





# Mounting/Montage/Montaje/Montage/Montering/Inbouw/Montagem/Montaggio/Montaž/Τοποθέτηση/Монтаж

## Before mounting

A depth of at least 63.2 mm\* (55 mm)\*\* is required to mount the woofer. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the following in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear). In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc.

Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as the window cranks, door handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.

- The suitable mounting location for the tweeters varies depending on the type of car. Choose a location that suits your car.

## Avant le montage

Le montage du caisson de basses nécessite une profondeur d'au moins 63,2 mm\* (55 mm)\*\*. Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez installer le haut-parleur et assurez-vous que ce dernier ne gênera aucun des autres éléments du véhicule. Vérifiez toujours garder les remarques suivantes en mémoire lorsque vous choisissez un emplacement pour l'installation:

- Vérifiez qu'il n'existe aucun obstacle autour de l'emplacement où vous allez installer le haut-parleur dans la portière (avant ou arrière).
- Un orifice peut déjà avoir été pratiqué dans le panneau interne de la portière (avant ou arrière). En pareil cas, il ne vous reste plus qu'à modifier la plaque.
- Si vous installez ce système de haut-parleurs dans la portière (avant ou arrière), vérifiez que les bornes, le bord ou l'aimant des haut-parleurs ne gênent pas les éléments internes comme le mécanisme de vide-vitres de la portière (lorsque vous baissez ou remontez la vitre), etc.
- Vérifiez également que la grille du haut-parleur ne touche aucun des équipements internes comme les manivelles des vitres, les poignées de portières, les accoudoirs, les vide-poches des portières, les lampes ou les sièges etc.
- Le bon emplacement de montage des haut-parleurs d'aiguës dépend du type de voiture. Choisissez un emplacement s'adaptant à la conception de votre voiture.

## Antes del montaje

Debe existir una profundidad de 63,2 mm\* (55 mm)\*\* como mínimo para instalar el altavoz de agudos. Mida la profundidad del área donde desee montar el altavoz y asegúrese de que no obstruya ningún otro componente del automóvil. Cuando elija la ubicación de montaje, recuerde lo siguiente:

- Asegúrese de que no haya ningún objeto cerca de la puerta (delantera o trasera) donde desea montar el altavoz que pueda impedir su instalación.
- Es posible que en el panel interno de la puerta (delantera o trasera) ya existiera un orificio para montar el altavoz. En este caso, sólo deberá modificar el tablero.
- Si desea montar este sistema de altavoces en la puerta (delantera o trasera), asegúrese de que los terminales, el marco o el imán del altavoz no interfieran con los componentes internos como, por ejemplo, el mecanismo de la ventanilla de la puerta (al subir o bajar la ventanilla), etc.
- Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no esté en contacto con accesorios internos como, por ejemplo, los reposabrazos, los compartimentos para guardar objetos situados en las puertas, las luces o los asientos etc.
- El lugar apropiado para la instalación de los altavoces de agudos varía según el tipo de automóvil. Escija el lugar que mejor se adecue a su automóvil.

## Vor der Montage

Der Tieftöner benötigt eine Einbautiefe von mindestens 63,2 mm\* (55 mm)\*\*. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Beachten Sie bitte Folgendes, wenn Sie die Montagestelle festlegen:

- Achten Sie darauf, dass nichts die Montagepositioin in der Tür (vorne oder hinten), an der Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
- In der Innenverkleidung der Tür (vorne oder hinten) befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Tür (vorne oder hinten) montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecherschlässe, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginnenen blockieren, wie zum Beispiel den Fensterhubmechanismus beim Öffnen und Schließen des Fensters usw.
- Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Fensterkurbeln, Türgriffe, Armlehnen, Ablagen in der Tür, Lampen, Sitze usw. berührt.
- Die für die Hochtöner am besten geeignete Montageposition hängt vom Fahrzeugtyp ab.

Wählen Sie je nach Fahrzeugtyp eine geeignete Montageposition.

## Innan du monterar

Installationsdjupet för bashögtalaren är minst 63,2 mm\* (55 mm)\*\*. Mät djupet där du tänker montera högtalaren och se till att den inte kommer i vägen för några andra komponenter i bilen. Tänk på följande när du väljer monteringsplats:

- Se till att det inte finns något hinder på dörren (främre eller bakre) runt den plats där du tänker montera högtalaren.
- I vissa fall finns det redan ett hål för högtalare på den (främre eller bakre) dörrens innerpanel. I så fall behöver du bara se till att urtaget passar högtalaren.
- Om du tänker montera högtalarsystemet i dörren (främre eller bakre), ser du till att högtalarterminalerna, ramen eller magneten inte kommer i vägen för dörrens inre mekanismer, t.ex. fönstermekanismen (när du öppnar eller stänger fönstret).
- Kontrollera också att du inte placerar högtalaren så att högtalargallret kommer i vägen för fönstervervar, dörhandtag, armstöd, dörrfack, lampor, säten eller liknande.
- Var särskilt högtalarna monteras bäst boror på vilket typ av bil det är fråga om. Välj en plats som är lämplig med tanke på bilen.

## Voor de installatie

Voor het monteren van de woofer is een diepte van minstens 63,2 mm\* (55 mm)\*\* vereist. Meet de diepte van het gebied waar u de luidspreker wilt installeren en zorg dat de luidspreker niet wordt geblokkeerd door andere onderdelen van de auto. Hou rekening met de volgende punten als u een locatie voor de installatie uitzoekt:

- Zorg dat er geen obstakels zijn rond het portier (voor of achter) waar u de luidspreker wilt installeren.
- In het binnenste paneel van het portier (voor of achter) is wellicht al een opening voor de installatie gemaakt. In dit geval hoeft u alleen de plaat aan te passen.
- Als u het luidsprekersysteem wilt installeren in het portier (voor of achter), mogen de contactpunten, het frame en de magneet van de luidspreker niet in contact komen met de binnenste onderdelen, zoals het raammechanisme in het portier als u het raam opent of sluit.
- Zorg ook dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals raamslingers, deurknoppen, armleuning, zijvakken van het portier, lampen of stoelen, enzovoort.
- De geschikte montagepositie van de tweeters hangt af van het type auto. Kies een geschikte positie voor uw auto.

## Antes das montagem

Para montar o altifalante de graves, precisa de uma profundidade de, pelo menos, 63,2 mm\* (55 mm)\*\*. Meça a profundidade da área onde quer montar o altifalante e verifique se não interfere com os outros componentes do automóvel. Quando escolher um local para a montagem verifique o seguinte:

- Verifique se não existe nada na porta (da frente ou de trás) que interfira com o local de montagem do altifalante.
- O painel interior da porta (da frente ou de trás) pode já ter os furos de montagem feitos. Nesse caso, só tem de modificar a estrutura.
- Se quiser montar este sistema de altifalantes na porta (da frente ou de trás), verifique se os terminais do altifalante, armação ou íman não interferem com as peças internas da porta, por exemplo, o mecanismo de abertura da janela (quando abre e fecha a janela), etc.
- Verifique também se a grelha do altifalante não toca nas peças do interior do automóvel, por exemplo, o elevador da janela, as pegas da porta, os encostos para os braços, as bolsas da porta, luzes ou assentos etc.
- O local adequado para montar os altifalantes de agudos varia com o tipo de veículo. Escolha um local adequado para o seu carro.

## Prima del montaggio

È necessario disporre di uno spessore di almeno 63,2 mm\* (55 mm)\*\* per il montaggio del woofer. Misurare la profondità dell'area in cui verrà montato il diffusore e assicurarsi che quest'ultimo non ostacoli nessun altro componente dell'auto. Per scegliere la posizione di montaggio, tenere presente quanto segue:

- Assicurarsi che non vi sia alcun ostacolo nel punto in cui si desidera montare i diffusori nelle portiere (anteriori o posteriori).
- È possibile che sia già presente un foro nel pannello interno delle portiere (anteriori o posteriori). In tal caso, è necessario modificare solamente a superficie.
- Se si desidera montare il sistema diffusori nelle portiere (anteriori o posteriori), assicurarsi che i terminali, il telaio o il magnete dei diffusori non interferiscano con le parti interne delle portiere, quali il meccanismo di apertura e chiusura dei finestrini o altro.
- Assicurarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con gli accessori interni, quali le manovelle dei finestrini, le maniglie delle portiere, i braccioli, le tasche laterali portaoggetti, le luci, i sedili e così via.
- La posizione di montaggio più adatta per i tweeter varia in base al tipo di automobile. Scegliere una posizione che si adatti alla propria automobile.

## Przed rozpoczęciem montażu

Do zamontowania głośnika niskotonowego wymagana jest głębokość przynajmniej 63,2 mm\* (55 mm)\*\*. W miejscu, w którym ma zostać zamontowany głośnik, należy zmierzyć głębokość i upewnić się, że głośnik nie przeszkadza w działaniu innych elementów wyposażenia samochodu. Wybierając miejsce montażu, należy pamiętać o następujących czynnikach:

- Należy się upewnić, że nie ma żadnych przeszkód wokół miejsca montażu w drzwiach (przednich lub tylnych), w których ma zostać zamontowany głośnik.
- Jeśli montażowy w panelu wewnętrznym drzwi (przednich lub tylnych) może już być widoczny. W takim wypadku należy tylko zmodyfikować płytę.
- Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zamontowany w drzwiach (przednich lub tylnych), należy się upewnić, że zaciski głośników, obudowa ani magnesy nie kolidują z żadnymi elementami wewnętrznymi, takimi jak poręcz mechanizmu otwierania okna w drzwiach (podczas otwierania lub zamykania okna) itp. Należy także upewnić się, że siatka głośnika nie dotyka żadnych części wewnętrznych, takich jak korby do opruszczania szyby, klamki drzwi, podłokietniki, kieszenie w drzwiach, lampy lub siedzenia itd.
- Właściwe miejsce dla zamontowania głośników wysokotonowych zależy od typu samochodu. Należy wybrać miejsce odpowiednie dla danego samochodu.

## Πριν από την τοποθέτηση

Χρειάζεται βάθος τουλάχιστον 63,2 mm\* (55 mm)\*\* για να τοποθετηστεί το woofer. Μετρήστε το βάθος της θέσης όπου θα τοποθετηστεί το ηχείο και βεβαιωθείτε ότι το ηχείο δεν εμποδίζει κάποιο άλλο εξάρτημα του αυτοκινήτου. Έχετε υπόψη σας το παρακάτω όταν διαλέξετε μια θέση τοποθέτησης:

- Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει γύρω από τη θέση τοποθέτησης της πόρτας (εμπρός ή πίσω) στην οποία θα τοποθετηστεί το ηχείο.
- Μια τρύπα για την τοποθέτηση μπορεί να έχει ήδη κοπεί στο εσωτερικό πάνελ της πόρτας (εμπρός ή πίσω). Σε αυτήν περίπτωση, χρειάζεται να τροποποιηθεί μόνο η βάση.
- Εάν πρόκειται να τοποθετηστεί αυτό το σύστημα ηχείων στην πόρτα (εμπρός ή πίσω), βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες των ηχείων, το πλαίσιο ή ο μαγνήτης δεν εμποδίζουν κάποιο εσωτερικό εξάρτημα, όπως τον μηχανισμό του παραθύρου στην πόρτα (όταν ανοίξετε ή κλείνετε το παράθυρο).
- Επίσης βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα του ηχείου δεν ακουμπά κάποιο εσωτερικό εξάρτημα όπως μοχλούς παραθύρων, χειροιάια πόρτας, χειροαβάνες, θήκες στην πόρτα, φωτιστικά ή καθίσματα κλπ.
- Η κατάλληλη θέση τοποθέτησης για τα tweeter διαφέρει ανάλογα με τον τύπο του αυτοκινήτου. Επιλέξτε μια θέση που ταιριάζει στο αυτοκίνητό σας.

## Перед монтажом

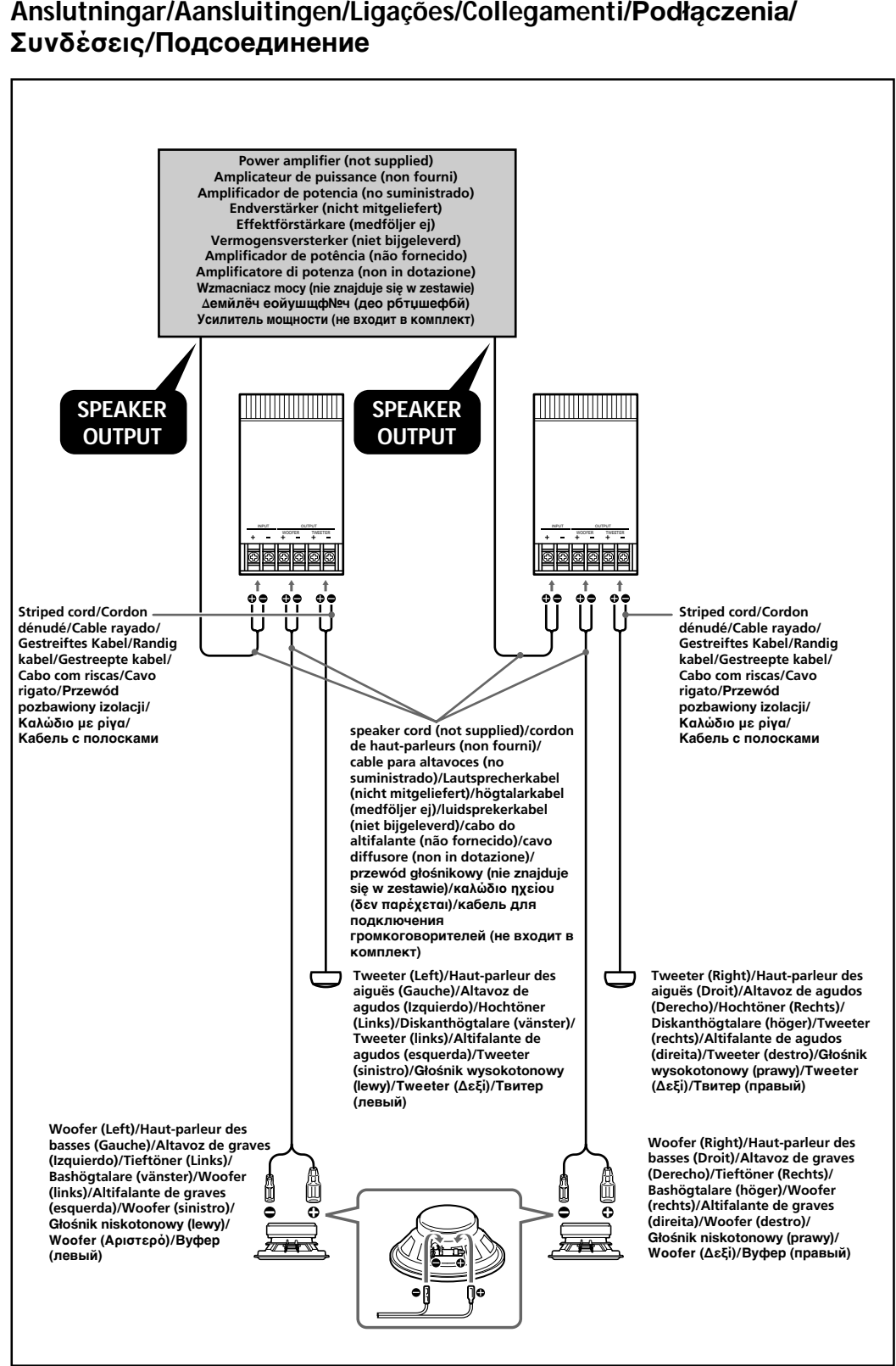
Глубина в месте монтажа вуфера должна составлять не менее 63,2 мм\* (55 мм)\*\*. Измерьте глубину в том месте, где предполагается смонтировать громкоговоритель, и проверьте, что он не мешает другим деталям в автомобиле. Учитывайте следующее при выборе места монтажа:

- Проверьте, чтобы ничто не мешало установке громкоговорителя в месте монтажа на (передней или задней) двери.
- Отверстие для монтажа, возможно, уже имеется на внутренней панели (передней или задней) двери. В этом случае необходимо видоизменить только наружное покрытие.
- Если требуется смонтировать этот громкоговоритель на (передней или задней) двери, проверьте, чтобы разъемы громкоговорителя, корпус или магнит не соприкасались с внутренними деталями, например, со стеклоподъемником в двери (при открытии или закрытии окна) и т.д. Кроме того, проверьте, чтобы решетка громкоговорителя не соприкасалась с деталями внутри салона, например, с ручками стеклоподъемников, ручками дверей, подлокотниками, диванными сиденьями, панночными или другими и т.д.
- Наиболее подходящее место для монтажа твиттеров зависит от модели автомобиля. Выберите место, наиболее подходящее для Вашего автомобиля.

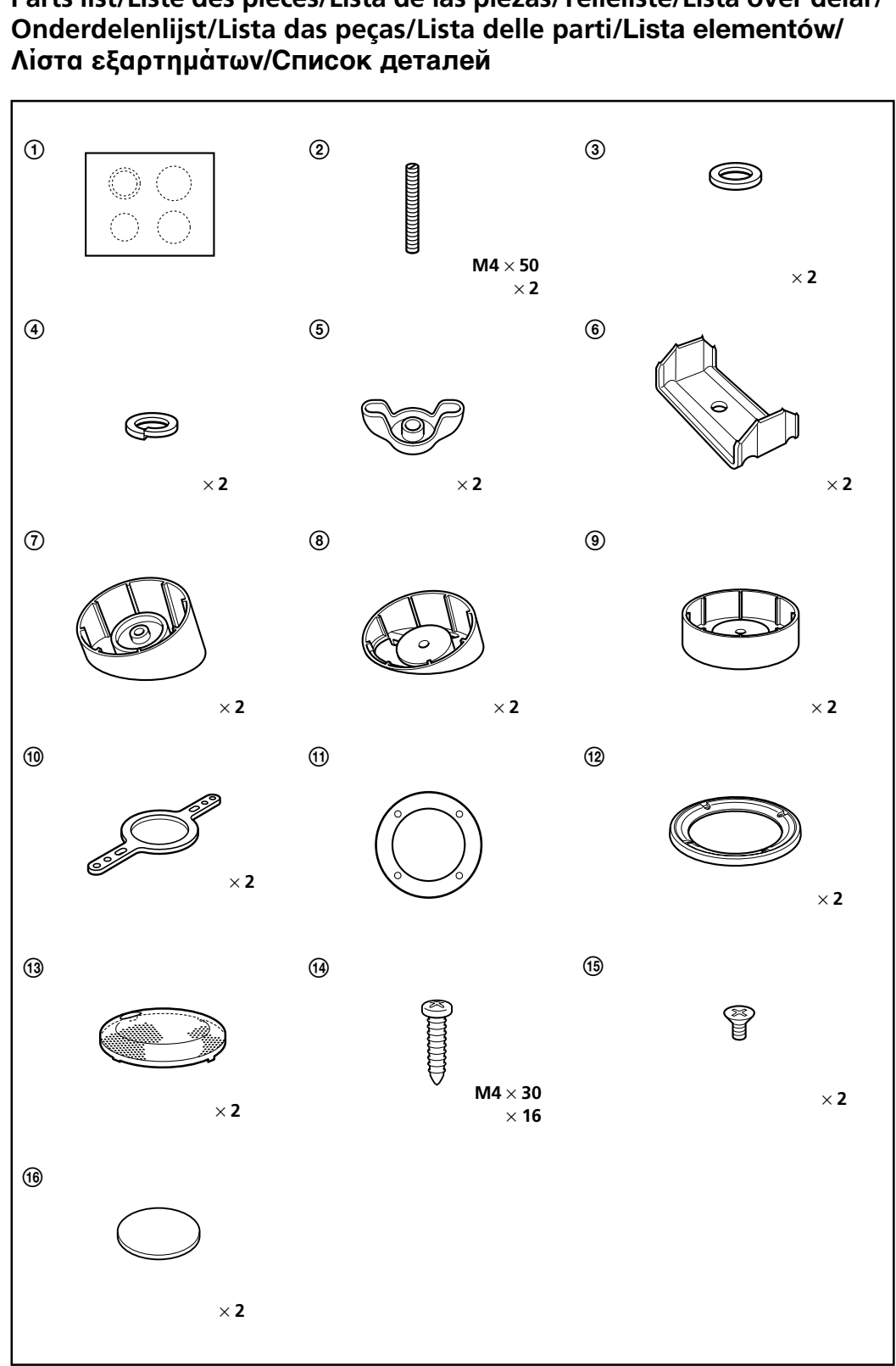
\* (XS-D170SI)

\*\* (XS-D130SI)

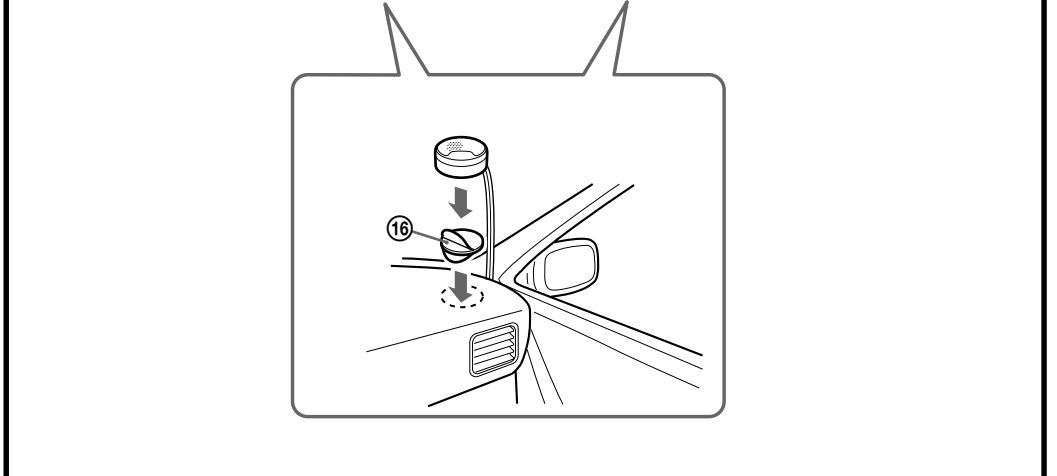
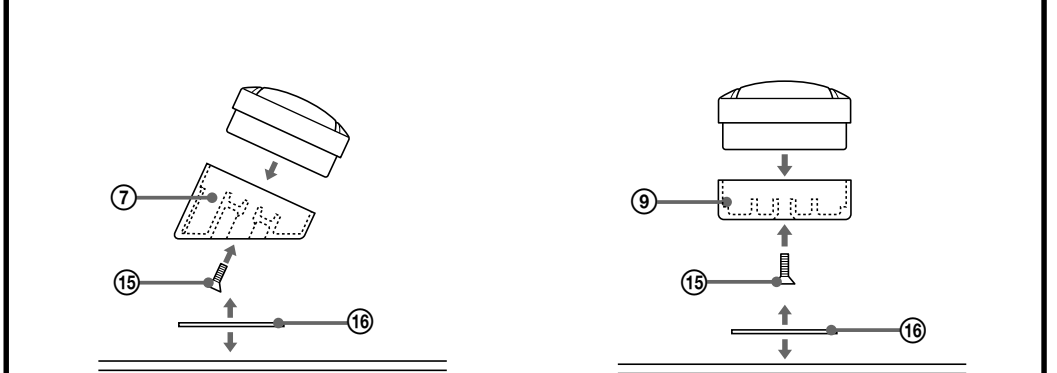
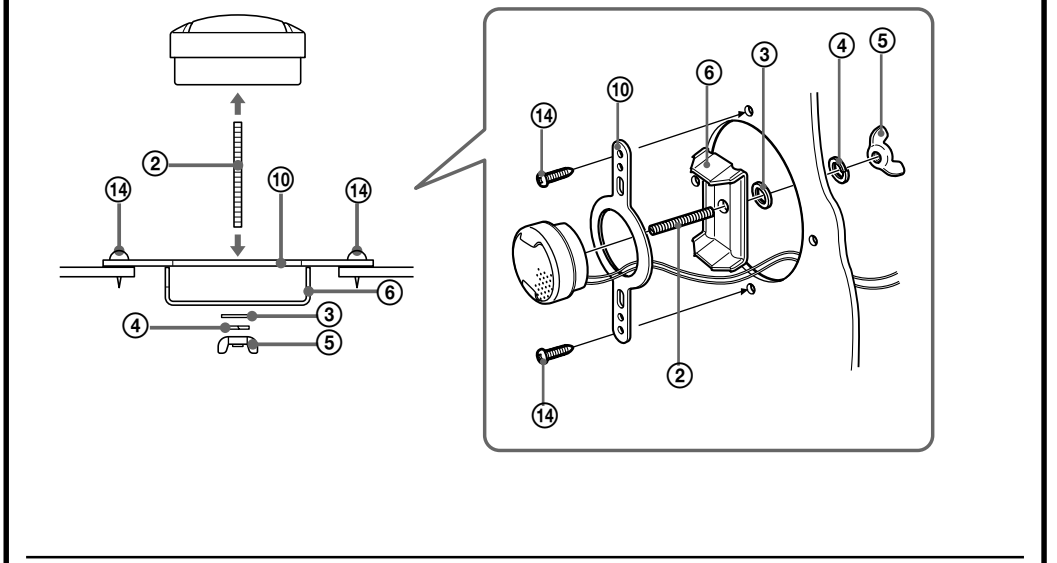
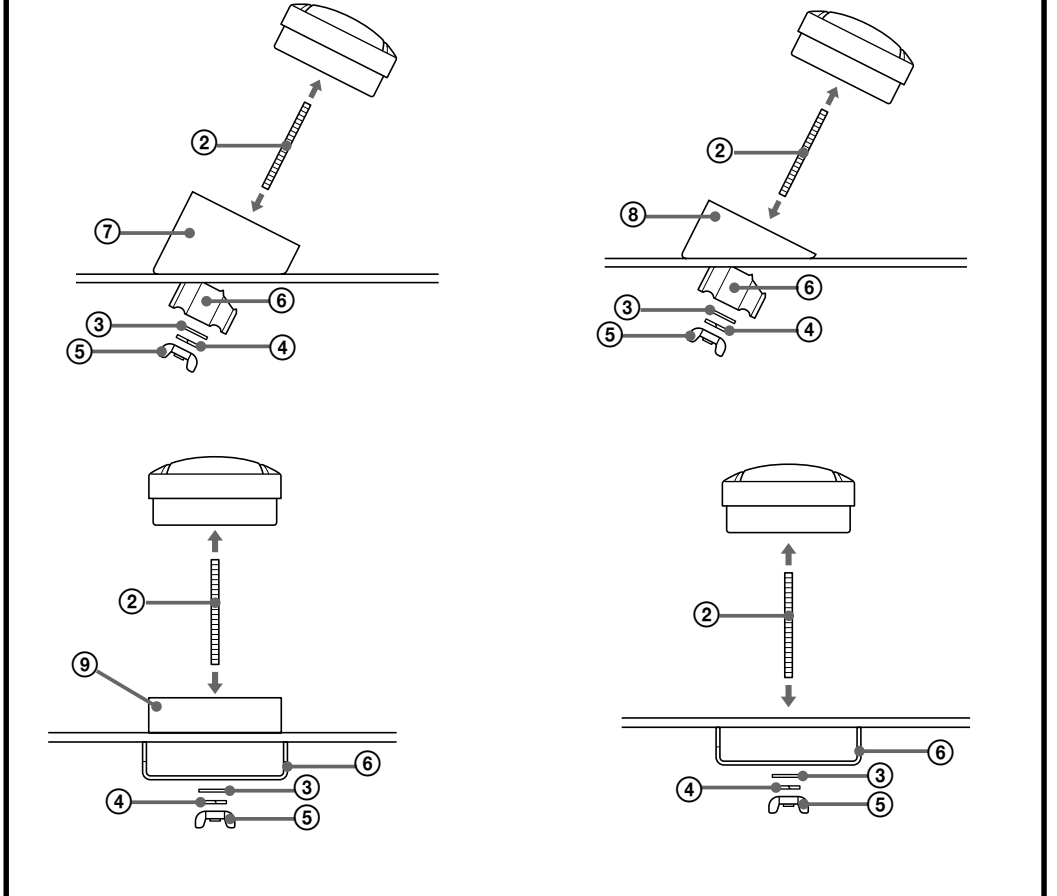
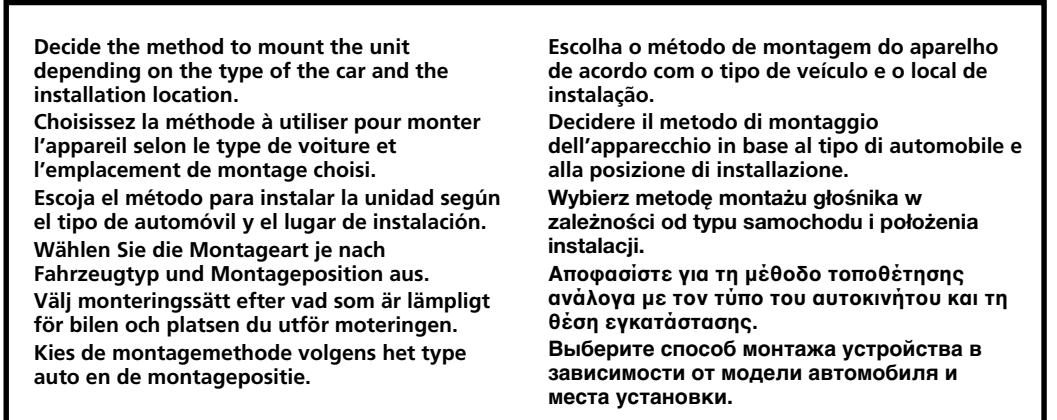
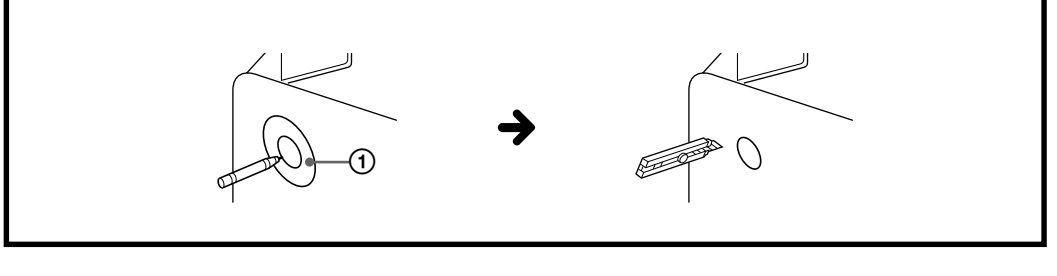
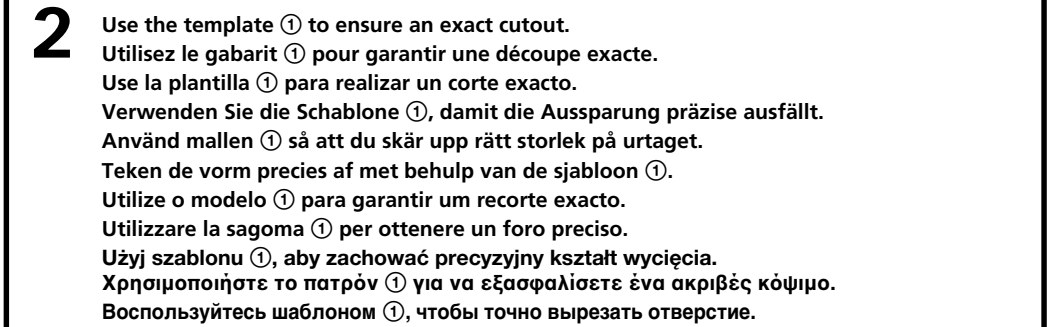
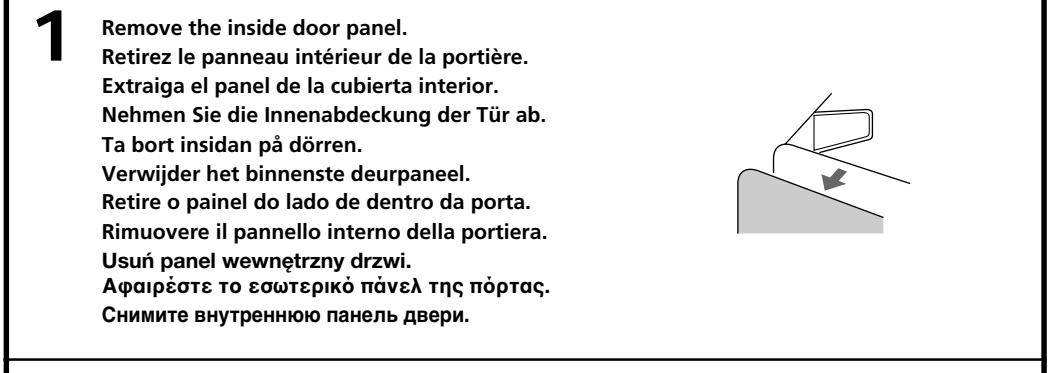
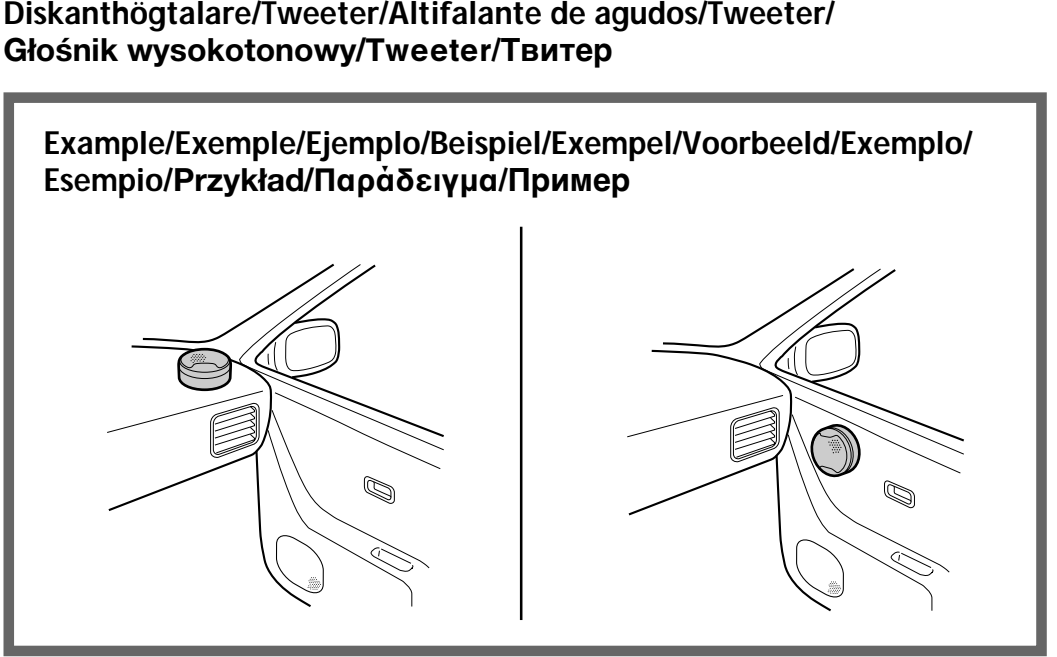
## Connections/Connexions/Conexiones/Schlitzschaubenzieher/Anslutningar/Aansluitingen/Ligações/Collegamenti/Podłączenia/Συνδέσεις/Подсоединение



## Parts list/Liste des pièces/Liste de las piezas/Teilleliste/Liste över delar/Onderdelenlijst/Lista das peças/Lista delle parti/Liste elementów/Λίστα εξαρτημάτων/Список деталей

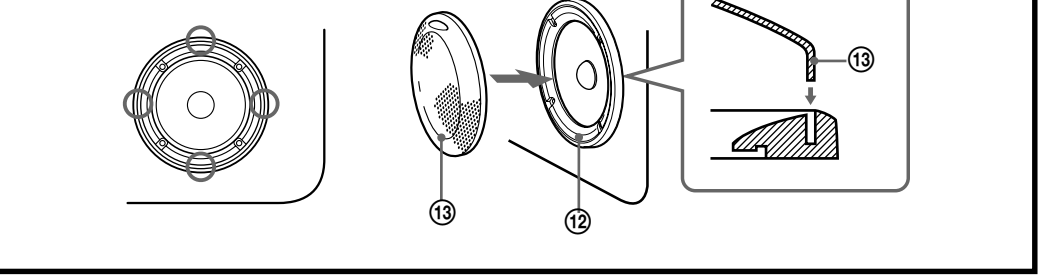
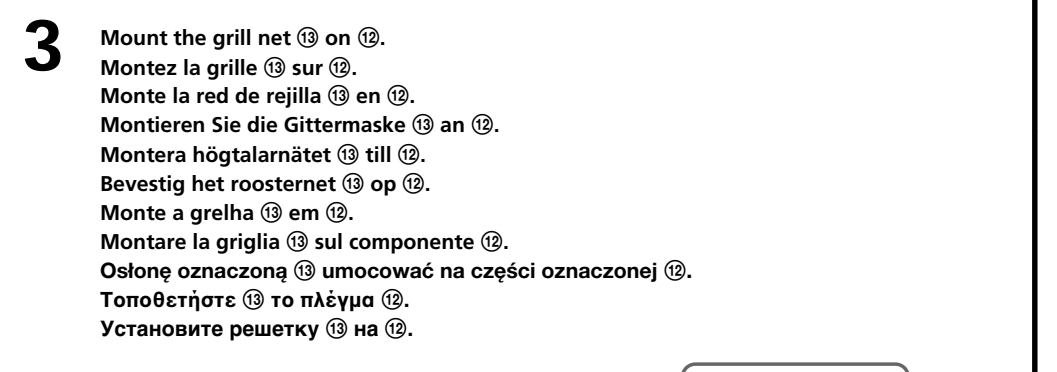
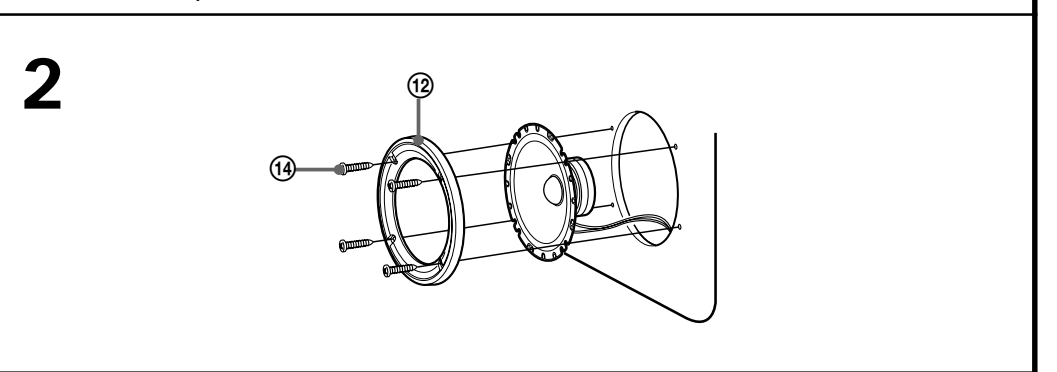
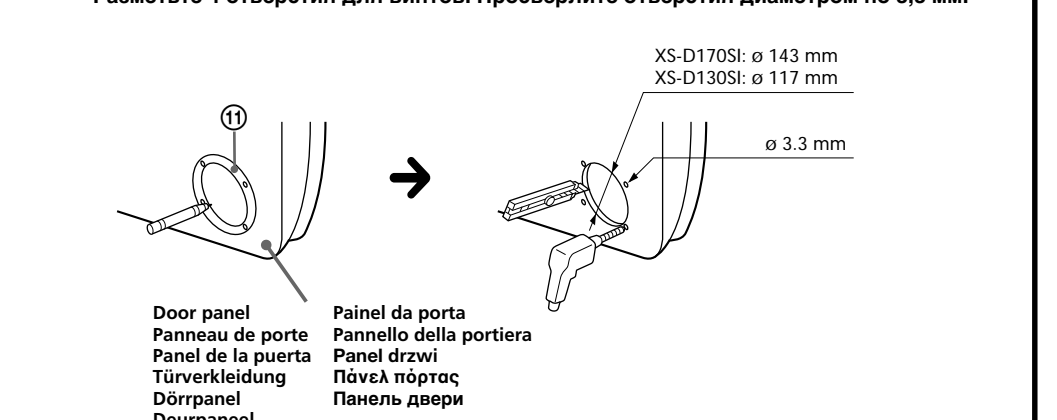


## Tweeter/Haut-parleur des aiguës/Altavoz de agudos/Hochtöner/Diskanthögtalare/Tweeter/Altifalante de agudos/Tweeter/Głośnik wysokotonowy/Tweeter/Твитер



## Woofer/Haut-parleur des basses/Altavoz de graves/Tieftöner/Bashögtalare/Woofer/Altifalante de graves/Woofer/Głośnik niskotonowy/Woofer/Вуфер

1 Mark the 4 bolt holes. Make them 3.3 mm in diameter. Marquez les 4 orifices des boulons. Percez des trous de 3,3 mm de diamètre. Marque los orificios para los 4 pernos. Taladrelos con 3,3 mm de diámetro. Markieren Sie die 4 Schraubenlöcher (3,3 mm Durchmesser). Markera de 4 krukhål. De ska vara 3,3 mm i diameter. Marker de 4 schroefgaten. De gaten moeten een diameter van 3,3 mm hebben. Marque os 4 orificios para os parafusos. Faça os orificios com 3,3 mm de diâmetro. Contrassegnare i 4 fori dei bulloni. Praticare fori di 3,3 mm di diametro. Zaznac, a następnie wywierć 4 otwory na wkręty o średnicy 3,3 mm. Μαρκέψτε τις 4 τρύπες των шуπολών και ανοίξτε όλες με διάμετρο 3,3 mm. Разметьте 4 отверстия для винтов. Просверлите отверстия диаметром по 3,3 мм.



How to remove the woofer grille net  
Comment détacher la grille du haut-parleur des basses  
Forma de extraer la red de la rejilla del altavoz de graves  
Abnehmen der Gittermaske vom Tieftöner  
Ta bort högtalarnätet från woofern  
Het roosternet van de woofer verwijderen  
Como retirar a grelha do altifalante de graves  
Per staccare la griglia del woofer  
Zdejmowanie osłony głośnika niskotonowego  
Πώς να βγάλετε το προστατευτικό πλέγμα  
Как снять решетку вуфера

## Passive crossover network/Circuit de recoupeement passif/Red divisora de frecuencias pasivas/Passive Frequenzweiche/Passiv delningsfilter/Passief scheidingsnetwerk/Circuito cruzado passivo/Circuito separatore di frequenza passivo/Zwrotnica pasywna/Παθητικό κύκλωμα crossover/Пассивный разделительный фильтр

Remove the connection box cover by hand. If you cannot remove the cover by hand, use a flathead screw driver to gently pry it open. Retirez manuellement le couvercle du boîtier de connexion. Si vous ne réussissez pas à le retirer manuellement, utilisez un tournevis et soulevez-le avec précaution. Retire la cubierta de la caja de conexiones manualmente. Si no puede, utilice un destornillador de cabeza plana para abrir la caja con cuidado. Nehmen Sie die Abdeckung der Anschlussdose von Hand ab. Wenn Sie die Abdeckung nicht von Hand abnehmen können, öffnen Sie sie vorsichtig mit einem Flachkopfschraubendreher. Ta bort skyddet från anslutningslådan för hand. För du inte bort det för hand kan du försiktigt bända bort det med en spårskruvmejsel. Verwijder de klep van de verbindingsdoos met de hand. Als u de klep niet met de hand kunt verwijderen, gebruik u een schroevendraaier met een platte kop om de klep voorzichtig open te werken. Retire a tampa da caixa de ligações à mão. Se não conseguir retirar a tampa à mão, use uma chave de parafusos de cabeça chata para a abrir com cuidado. Rimuovere manualmente il coperchio della scatola di collegamento. Se non è possibile rimuoverlo manualmente, utilizzare con delicatezza un cacciavite a testa piatta. Zdejmij rękami pokrywę skrzynki połączeń. Jeśli nie możesz zdjąć pokrywę rękami, użyj płaskiego śrubokrętu, aby delikatnie podważyć pokrywe. Αφαιρέστε το κάλυμμα του κοτύου συνδέσεων με το χέρι σας. Εάν δεν υπάρχει να αφαιρέσετε το κάλυμμα με το χέρι σας, χρησιμοποιήστε ένα κλειδί και προσηθείστε να το ανοίξετε προσεκτικά. Вручную снимите крышку соединительной коробки. Если не удается снять крышку вручную, осторожно ее подденьте с помощью плоской отвертки.

